

## COME PARTECIPARE

- Poesia: ogni partecipante può inviare fino a tre poesie, per un massimo di 90 versi in totale, in lingua locale o mista (italiano e dialetto) in formato pdf all'indirizzo [prolocomonreale@gmail.com](mailto:prolocomonreale@gmail.com). In calce a ogni testo dev'essere indicato il nome e il contatto telefonico;
- Prosa: ogni partecipante può inviare un testo di massimo 3.600 battute spazi inclusi, di una storia, favola o racconto in lingua locale o mista (italiano e dialetto) in formato pdf all'indirizzo [prolocomonreale@gmail.com](mailto:prolocomonreale@gmail.com). In calce a ogni testo dev'essere indicato il nome e il contatto telefonico;

Elenco provvisorio di "paroli scurdati, paroli attruvati": quanto viene preso da questo elenco dev'essere evidenziato in diverso colore o sottolineato. I partecipanti saranno invitati a leggere la propria produzione nel corso della manifestazione del 17 gennaio presso il Circolo di cultura Italia, in piazza Vittorio Emanuele II. I testi che si segnaleranno, per contenuti e varietà delle parole in via di estinzione adoperate, verranno pubblicati nel sito del Comune di Monreale.

Tutti i materiali devono pervenire entro le ore 24.00 del 15 gennaio 2023

## PAROLI SCURDATI, PAROLI ATTRUVATI

### A

**Abbaffari**: sprofondare

**Abbanniare**: declamare a voce alta per attirare acquirenti; in senso figurato significa una reazione esasperata (si u na finisci t'abbanniu)

**Abbanniata**: l'atto di abbanniare

**A bbossia** (vossia?): a voi

**Abbuttatu**: annoiato

**Acchiancatu**: basso di statura, si dice di una persona ma anche di un dolce che non ha lievitato bene(mi vinni acchiancatu)

**Accupunarisi**: Coprirsi

**Agghiummunatu**: avvolto con cura

**Aggiarniari**: sbiancare in volto

**Aggrancatu**: non sciolto nei movimenti

**Allaccarutu**: mogio, poco vitale

**Allascarsi**: allontanarsi; **allascatu**: allontanato

**Allattariarisi**: essere decisi e convincenti nel dimostrare le proprie ragioni

**Allicchittatu**: agghindato

**Allitticatu**: di qualcuno che è a letto, malato

**Allupatu**: con una fame da lupo, ha un significato sessuale

**Alluppiatu**: intontito da una sostanza (viene da "oppio")

**Allustra**: uomo che lucida le scarpe; allustrare: lucidare; allustrata: glassa per torte e buccellati

**Ammarravadduni**: persona confusionaria e inconcludente

**Ammartucatu**: pieno di dolori

**Ammataffari**, **ammataffatu**: non lievitato

**Ammatula**: senza risultato, **ammatula tu rissi**; **longu ammatula**  
**Ammicciari**: guardare con maggiore attenzione  
**Ammugghiari**: avvolgere; **ammugghiatu**: avvolto  
**Ammuttari**, **ammuttuni**: spingere, spintone  
**Ammuttunatu**: imbottito  
**Amuninni**: andiamocene  
**Anticchia**: un poco  
**Appanzatu**: molto sazio  
**Appurari**: cercare di sapere qualcosa  
**Aricchiena**: sedile in muratura all'esterno delle case di campagna  
**Arrappatu**: rugoso, raggrinzito  
**Arranciarisi**: adattare, adattarsi con poco  
**Arrassu**: lontano (vedi **Vattinni arrassu**)  
**Arricampari**: tornare a casa  
**Arriminari**: muovere qualcosa o anche mescolare (**arrimina a pignata**)  
**Arrimunnari**: potare  
**Arripuddutu**: fuori tempo, sfiorito (**vedi Passatu ri cota**)  
**Arrunchiari** e **Arrunchiatu**: raggomitolare, raggomitolato  
**A assina**: lo stuoino  
**Attia**: richiamo, per attirare l'attenzione  
**Avugghia**: ago

## B

**Babbaluci**: lumachine  
**Baculu**: bastone  
**Bascularu**: sottomento abbondante e un po' flaccido  
**Bummulu**: recipiente in terracotta per prendere acqua alla fontana e conservarla fresca

## C

**Cacaniru**: uccellino ancora senza piume, nato da pochi giorni (persona molto giovane e inesperta, o anche l'ultimo nato in una famiglia)  
**Caccialani**: riccioli lunghi  
**Camurria**: seccatura; **camurriusu**: persona fastidiosa  
**Cannarozza**: gola; **'nte kannarozza**: insulto a uno che parla assai  
**Cantaru**: vaso da notte  
**Cantaranu**: capiente mobile da cucina o dispensa  
**Carcagnata**: calcio ben assestato  
**Catusu**: tubo  
**Cavusi**: pantaloni  
**Chiumazzu**: cuscino  
**Ciaraveddu**: agnellino da latte o bambino neonato  
**Ciunnari**: graffiare  
**Coffa**: cesta  
**Crirenza (a crirenza)**: a rate  
**Crivu**: setaccio  
**Cruzziteddi**: castagne secche

**Cufularu:** focolare  
**Cummogghiu:** coperchio  
**Cunculina:** bagneruola  
**Cunfiratu:** che sa mantenere i segreti  
**Cuppinu:** mestolo  
**Custureri:** sarto  
**Cutra:** coperta leggera, ha significato anche figurato, significa beni materiali (tutta a sciarra è pa cutra)  
**Cuttunina:** coperta imbottita, pesante

## F

**Falaru:** grembiule  
**Faredda:** sottana

## G

**Gichi:** pieghe della pelle, si diceva per i neonati  
**Gnutticari:** piegare con cura  
**Gramagghi:** piccoli legni e frasche utili per accendere il fuoco nel forno

## I

**Iazzu:** Giaciglio. In senso figurato: scompiglio, confusione

## L

**Lemmu:** ampia scodella in creta o ceramica

## M

**Maara:** megera  
**Maidda:** madia, contenitore per gli alimenti più di riguardo  
**Manta:** coperta di consistenza media, di lana  
**Mascidda:** guancia  
**Marruggiu:** bastone della zappa  
**Muccaturi:** fazzoletto  
**Munciuniari** e **Munciuniatu:** sgualcire, sgualcito  
**Muscaloru:** paletta-ventaglio in paglia intrecciata, serve a cacciare le mosche. soffiare per accendere il fuoco o anche sventolarsi (**Pigghia u muscaloru ca me ciusciari**)

## N

**'ncarcari:** spingere con forza  
**'nchiaccu:** anello di cordicella con nodo scorsoio, per stendere la biancheria (era legato a un **curdinu** e la biancheria veniva avvicinata con un'apposita **canna**)  
**'ncilippatu:** sciroppato  
**'ncinagghia:** inguine  
**'ncinziari:** esagerato complimentarsi  
**'nguantera:** vassoio  
**Nustrali:** coltivazione delle nostre campagna

## P

**Panarottu**: cesto di canne intrecciate per la raccolta e il trasporto della frutta  
**Passascoddi**: cavalletto per stirare le maniche della giacca  
**Piddizzuni**: peli che si drizzano in seguito a forte paura, meraviglia, freddo  
**Pignata**: pentola; **pignateddu**: pentolino  
**Pirrera**: cava di calce  
**Pitticuneddu**: formato di pasta molto piccolo  
**Pirciulizzu**: pietrisco  
**Pirriaturi**: che lavora nella pirrera (operaio, produzione calce)  
**Pirtusu**: buco  
**Puntiari**: rammendare  
**Puntuneri**, vigile urbano

## Q

**Quarara**: pentolone  
**Quasetti**: calze

## R

**Rinali**: gabinetto mobile  
**Ritrè**: gabinetto, water

## S

**Sbutratu**: che mangia troppo  
**Scaccheri**: pianerottolo  
**Scannaturi**: ampio ripiano in legno, serve per impastare o anche per servire i **tagghiarini** (vedi)  
**Schiffaratu**: che non ha da fare  
**Scorcia**: buccia  
**Scugnato**: col naso rotto  
**Scutuliani**: scuotere la tovaglia da tavola per liberarla dalla molliche  
**Sdirrubarsi**: cadere rovinosamente (**si sdirrubò ra scala**)  
**Spatuliani**: parlare di qua e di là  
**Spillongu**: piatto da portata ovale  
**Spirugghiari**: due significati, sbrigarsi (**va spirugghiati**) e dipanare una matassa;  
**Spruvulazzari**: spolverare  
**Stenniri**: stendere la biancheria  
**Sticchiutu**: tutto elegante, sofisticato  
**Strafalaria**: bambina vivace ed estroversa; per una donna significa sguaiata, eccessiva  
**Strammiari**: dire cose senza senso  
**Supecchiu**: in più; **supicchiusu**: prepotente

## T

**Tagghiarini**: tagliatelle di pasta fresca  
**teccà** e **teni tuni**: tieni

**Tianu:** pentola; **tianeddu:** pentolino  
**Tignusu:** pelato  
**Tirincilla:** donna di facili costumi  
**Trabacca:** testata del letto  
**Tria:** pasta di formato lungo  
**Tumpuluni:** forte schiaffo  
**Tuppuliari:** bussare

## V

**Valanza:** bilancia  
**Vanchiteddu:** piccolo sgabello  
**Vavusu:** pietrone  
**Viddicu:** ombelico  
**Virrina:** trapano a mano da calzolaio per fare i buchi nel cuoio, si dice di persona molto insistente (**comu na virrina**)  
**vucciuriotu:** che fa baccano, vucciria  
**vavusu:** persona dai comportamenti infantili

## Modi di dire

**Acqua ravanti e ventu rarreri e pirciulizzu nmezzu i peri:** andare avanti scomodamente  
**Passatu ri cota:** non più di moda, fuori tempo (vedi **arripuddutu**)  
**Peri tunni:** uno che cade sempre (avi i peri tutti)  
**Vattinni arrassu:** Vattene lontano (vedi **Arrassu**)  
**Pirocchiu arrinisciutu:** pidocchio riuscito, detto di uno che è diventato importante e si dà arie  
**Talè, v'assetitati 'nto ritrè:** è una maniera per dire "vai a quel paese", vedi ritrè  
**T'avi a beniri 'nta cinagghia,** vedi **'ncinagghia**)  
**Cu nnappi nnappi cassateddi i pasqua:** hanno già spartito ogni cosa  
**Cariri a piritu:** cadere a fagiolo  
**Chi nicchi e nacchi** (accompagnato dal gesto delle dita unite in movimento, avanti e indietro): che vuoi? Più completo è **Chi nicchi e nacchi ca parenti semu**, per dire "che vuoi, che siamo parenti?"  
**Va cunta i cantiri ru spitali:** fatti i fatti tuoi  
**Farisi i vuredda a matapollu:** fare molta bile, il **matapollu** è una stoffa  
**Rormiri cu na manu a mascidda:** dormire tranquillo  
**Cosi ca arrizzanu i carni:** cose da fare accapponare la pelle  
**Chi cci nisciti ri rintra si un sapiti mancu unni aviti a gghiri?:** persone che si danno un tono mondano che non corrisponde alla loro realtà  
**Essiri chiddi ra maidda:** sono i più intimi  
**Si misì ncaaticchiu:** ha delle aspettative  
**Ciatira e matira:** è una invocazione alla Madonna, sorella e madre (dal greco "soter cai mater")  
**Si futtiu a Can Calò cu tutti i scarpi:** si uno che mangia troppo, in maniera smodata"  
**Austu e riustu è capu ru mmernu:** ad agosto sta finendo l'esta e comincia l'inverno  
**A addina chi camina s'arricogghi ca vozza china:** chi si dà da fare riesce a farcela  
**Agneddu e sucu e finiu u vattiu:** finito di mangiare, la festa è finita  
**Allonga u peri quanto u linzolu teni:** non strafare, fai quello che ti puoi permettere  
**U 'mmurutu mmenzu a via u so immu un su talia:** non fare caso ai propri difetti (u immuruto è un gobbo) ma a quelli degli altri  
**Sparagna a farina mentri u saccu è chinu:** risparmia nell'abbondanza

**Giammaria nzccu avi abbannia:** ognuno vende quello che può (Giammaria era un noto negozio monrealese)

**Cumpari e cummari cu piricuddu, quannu manciu un vogghiu a nuddu, a finuta ri manciari vogghiu a tutti i me cummari:** per allontanare persone inopportune che si presentano a ora di pranzo

## Filastrocche

**Santu Roccu santu Roccu / siti misu comu un cuccu / iu vi fazzu 'na 'nchinata / c'haju a scecca caricata:** San Rocco, state lì impassibile, io vi riverisco perché ho l'asina carica (di legna o altro)

**Ollandu è fattu i lignu, Rinardu è di cartuni, ratimi menza l'ira nca va sarbu 'nto casciani:** l'autore è il sig. Munna, che la recitava mentre vendeva i biglietti nel suo teatrino dove si rappresentava l'Opera dei Pupi

## Toponimi

Per ogni toponimo si può dire **nni viremu dda**

A tri canali

O spasimu, alias A scinnuta ru Signuri

O gibbiuni

A batia

O carrufrenu

U pupu ra chiazza

O bagghiu e anche A scinnuta ru bagghiu

A litria

Aranciu

A Bineru

A scinnuta ri Cappuccini

A Cirba

O campu

